

FACULTÉ DES LETTRES, LANGUES ET SCIENCES HUMAINES

10, rue des Frères Lumière

68093 MULHOUSE Cedex

<http://www.flsh.uha>

INSTITUT D'ÉTUDES ALLEMANDES (IEA)
Campus Illberg



<https://www.nationalgeographic.co.uk/history-and-civilisation/2019/11/why-berlin-wall-rose-and-how-it-fell>

LIVRET DE L'ÉTUDIANT

Année universitaire 2020/2021

Le directoire et le secrétariat de l'IEA

Directeur :

Bernard DIETERLE

Membres du Directoire :

François DANCKAERT, Sonia GOLDBLUM

Secrétaire :

Sandra BERG

. <https://www.flsh.uha.fr/formations/institut-detudes-allemandes/>

Sommaire

Prérentée	4
Informations générales	5
Semestre 1	11
Semestre 2	16
Semestre 3	21
Semestre 4	27
Semestre 5	32
Semestre 6	39
Le Cursus intégré formation transfrontalière d'enseignants (CIFTE)	44
Faire une partie de vos études en Allemagne	45
Cercle d'allemand / Treffpunkt.....	46
Réglementation particulière concernant les stages	47
Études et handicap	48

PRÉRENTRÉE (présence obligatoire)

À cause de la situation sanitaire tendue, la prérentrée aura lieu cette année sur deux semaines, afin de garantir un nombre suffisant de groupes surtout (mais pas seulement) pour les nouveaux étudiants. Elle aura lieu durant les deux premières semaines de septembre. En ce qui concerne les réunions concernant uniquement notre Département, les créneaux suivants sont prévus :

- 1) **L1 (nouveaux étudiants) : mercredi 2 septembre, de 14 à 16h**, bâtiment de la FLSH (salle 201). Les créneaux des Services Généraux et des ateliers numériques seront précisés dès que possible.
- 2) **L2 et L3 : mardi 8 septembre, de 14 à 16h**. (salle 201).

Les cours débiteront le lundi 14 septembre.

Les étudiants de L1 n'ayant pas pu assister à la prérentrée peuvent écouter le commentaire du présent livret sous :

<http://e-diffusion.uha.fr/video/1556-presentation-iea-02092020/>

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les études de germanistique à l'IEA (Institut d'Études Allemandes) ont pour objectifs une connaissance approfondie de la civilisation et de la littérature des pays de langue allemande ainsi que la maîtrise de la langue, de la grammaire et de la linguistique allemandes. L'organisation actuelle de ces études est conforme à une harmonisation des formations au sein de l'Europe et facilite la prise en compte des enseignements dans les différents pays grâce à un système de comptabilisation de points ECTS (*European Credit Transfer System*). Cette comptabilisation se fait sur six semestres pour le niveau Licence (qui peut cependant s'effectuer en huit, voire dix semestres), sur quatre semestres pour le niveau Master (qui peut cependant s'effectuer en six semestres).

Le volume global des cours est de 1500 heures pour la Licence, sur la base de 12 semaines de cours par semestre. Le calendrier universitaire est disponible sur le site de la FLSH.

Nota bene : la véritable « année universitaire » n'est pas constituée de 24 semaines de cours (avec des lectures et préparations) et de quelques semaines d'examens, mais suppose aussi des lectures et préparations *entre* les périodes de cours.

Les **inscriptions administratives** sont **annuelles** ; les **inscriptions pédagogiques** sont **semestrielles**. Sans ces inscriptions, l'étudiant n'est pas autorisé à prendre part aux examens; l'inscription pédagogique s'effectue sous la forme d'un **contrat pédagogique** qu'il faut remettre, après un entretien avec le responsable pédagogique annuel qui doit signer le document, le plus rapidement possible au secrétariat (la date limite sera précisée en début de semestre). Il appartient aux étudiants de contacter leur responsable pédagogique.

Les **responsables pédagogiques annuels (ou directeurs d'études)** sont :

L1 Catherine Fouquet (parcours allemand)

L2 François Danckaert

L3 Bernard Dieterle

Pour le CIFTE : Sonia Goldblum

Il existe trois types de cours (ou ECUE : éléments constitutifs d'une UE) : **CM** : Cours magistral ; **TD** : Travaux dirigés ; **TP** : Travaux pratiques. Ils sont regroupés en **UE** (unités d'enseignement) et se répartissent en trois catégories :

1) les **fondamentaux disciplinaires** (c'est-à-dire les enseignements d'allemand) ;

2) les « **transversaux** », enseignements hors spécialité ;

- **LFET** (Langue Française et Écrits Techniques) en 1^{re} année ;

- **Perfectionnement de la maîtrise de la langue française** (Projet Voltaire). Il se déroule en autoformation et est intégré à l'évaluation des semestres 2, 4 et 6.

Une évaluation en ligne est organisée en mars ou avril. Plusieurs dates seront proposées au choix.

- **LanSad** (Langue pour spécialistes d'autres disciplines) : la langue est choisie en début du 1^{er} semestre pour l'ensemble des six semestres de la licence. Cf. pour de plus amples informations et le choix du niveau : <http://www.flsh.uha.fr/formations/lansad> ; l'inscription se fait avant le 15 septembre et exclusivement sur Moodle, à l'adresse : <https://e-formation.uha.fr/enrol/index.php?id=754>

- **Méthodes** : SCD (Service Commun de Documentation).:

- TP (travaux pratiques) DOC (documentation) 1 pour les L1, 30 minutes : la date vous sera communiquée

- TP DOC 2 pour les L1 (recherche documentaire sur le portail du Service Commun de la Documentation - outil indispensable), 2 heures : créneau à préciser

- TP DOC 3 pour les L2 (recherche sur Internet) : créneau à préciser

- **TICE** (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement), UE à suivre au semestre 2 ou au semestre 3. Nous vous recommandons fortement de valider les TICE **au semestre 2**, étant donné que ces compétences manipulatoires de logiciels sont indispensables pour les études.

3) les **UE d'ouverture** :

- **UE découverte : Culture Européenne**. Cours à suivre et valider chaque semestre en L1 et L2

- **UE libre** : le guide disponible sous <http://www.uelibres.uha.fr> récapitule les enseignements d'UE libres de l'UHA. Ce sont les **seules UE annuelles** ; **l'inscription s'effectue en ligne à partir de la rentrée**. Le volume horaire de 24 h par année est un volume minimal, certaines UE libres ont nettement plus d'heures ; la validation s'effectue sur la base d'une participation à l'UE complète. **L'UE libre « maths en allemand » est obligatoire en L1 pour les candidats au parcours CIFTE**. Nous recommandons aux autres de consulter le guide dès la prérentrée, afin de pouvoir faire rapidement un choix, car certaines UE libres sont très prisées. Nous attirons particulièrement votre attention sur l'UE libre « transfrontalière », qui vous permet de partir à la découverte de l'Université de Bâle ou de Fribourg en Breisgau (avec possibilités de suivre un CM dans toutes les disciplines ; renseignement auprès de Claire Gramme et de Chloé Faucompré).

Il existe en outre trois **certifications** :

- **Obligatoire : la certification PIX.** Pour l'obtention du grade de Licence tout étudiant doit s'être présenté à l'épreuve théorique du PIX (compétences numériques) durant son cursus. Inscrivez-vous (et entraînez-vous !) sur <https://pix.beta.gouv.fr>

Une journée sera banalisée (date à confirmer, mais probablement en fin de semestre) pour l'ensemble des L3, afin de permettre aux étudiants de passer cette certification obligatoire. Les tests de préparation dans les catégories suivantes sont à effectuer :

- Domaine 1 : compétence 1.1 mener une recherche et une veille d'information
- Domaine 2 : compétence 2.2 partager et publier
- Domaine 3 : compétence 3.1 développer des documents textuels
- Domaine 4 : compétence 4.1 sécuriser l'environnement numérique
- Domaine 5 : compétence 5.2 construire un environnement numérique

- Facultative : **la certification CLES** : le certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur. Cette certification – en anglais pour les germanistes - est facultative, mais constitue un outil précieux pour favoriser votre insertion professionnelle et une ouverture à des mobilités et à des carrières internationales. Cf. <http://www.clam.uha.fr/certifications/certiflang/cles-B2>

– Facultative : **les certificats du Goethe Institut** : ils attestent d'un niveau linguistique avancé des six compétences que comporte l'échelle des compétences du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) : <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html> (Renseignements auprès de Régine Battiston)

Le parcours franco-allemand **CIFTE** (Cursus Intégré pour la Formation Transfrontalière d'Enseignants), orienté Sciences de l'Éducation et formant des enseignants bilingues de part et d'autre du Rhin, inclut la fréquentation de la *Pädagogische Hochschule Freiburg* en deuxième année et débouche sur l'obtention d'un double diplôme (voir p. 56 ; renseignements auprès de la responsable, Sonia Goldblum).

Un **Master** (orienté « Recherche ») peut ouvrir sous certaines conditions (cf. le dépliant disponible sur la page FLSH/ IEA). Les **Masters Enseignement** s'effectuent à Colmar ou à Strasbourg.

Un **tutorat** est mis en place pour la L1 – les précisions et le programme en seront donnés durant la phase de rentrée par les tutrices Clarisse Vuille <clarisse.vuille@uha.fr> et Sophie Dif-Brun <sophie.dif-brun@uha.fr>.

Année césure : il existe la possibilité de demander une “période de césure”, c’est-à-dire une interruption d’études d’une année tout en restant inscrit à l’UHA. Il faut pour ce faire déposer une demande dûment motivée auprès du directeur de département avant le 1er juin de l’année en cours. Cela est possible aussi pour la L1, dans le cadre d’un report de début d’études permettant aux futurs étudiants d’effectuer une année d’activité utile à leur formation linguistique avant d’entreprendre leurs études.

Préprofessionnalisation : un parcours de trois ans est proposé à partir de la deuxième année de licence, cf. le site du rectorat de l’académie de Strasbourg : <https://www.ac-strasbourg.fr/preprofessionnalisation/> (Renseignements auprès de Bernard Dieterle)

Un étudiant ayant signé un contrat de préprofessionnalisation peut, s’il le souhaite, être dispensé de l’UE libre et du CM "Cultures européennes" (qui correspond à l’UE découverte ; attention, cette dispense ne concerne que ce cours, les autres ECUE de l’UE 3.7 et 4.7 doivent être suivies. Cette dispense ne prend effet que si elle est communiquée à la scolarité FLSH au plus tard quatre semaines après le début des cours. Pour le CM "Cultures européennes" la décision doit être communiquée chaque semestre, pour l’UE libre (qui est validée en fin d’année), une seule notification suffit. En L3, où il n’y a plus d’UE découverte, c’est une ECUE de l’UE "préprofessionnalisation" qui peut être supprimée. (Ces aménagements sont envisageables dans le cadre du contrat pédagogique, prière de contacter le responsable d’année si possible avant le début des cours).

En cas de problème avec les emplois du temps, et si vraiment aucun arrangement ne peut être trouvé avec l’établissement scolaire, une dispense d’assiduité et de contrôle continu peut être octroyée par le directeur de département en accord avec le responsable pédagogique annuel.

La préprofessionnalisation n’est compatible ni avec l’année césure (cf. ci-dessus) ni avec le programme Erasmus (cf. ci-dessous).

DU (= Diplôme Universitaire) Études helvétiques : <https://www.flsh.uha.fr/formations/etudes-helvetiques/>

Ce parcours constitue un plus indéniable pour connaître les littératures et la culture suisses, il est assorti de rencontres diverses avec des écrivains et des acteurs culturels. (Renseignements auprès de Régine Battiston.)

► Vous avez accès à tous les **services** UHA: emplois du temps (sur la base ADE), plateforme de cours Moodle, dossiers personnels, webmail, etc. sur le site : <https://cas.uha.fr/cas/login?service=http://www.e-services.uha.fr>

► Les **étudiants boursiers** sont tenus de présenter un certificat médical (ou autre) au secrétariat ou à l'enseignant en cas d'absence à un cours.

► Les **frais annexes** donnent accès à diverses prestations, dont 500 impressions autorisées par mois dans la salle 301, l'accès aux salles informatiques et surtout à des financements d'activités culturelles organisées par le Département. Nous recommandons fortement à nos étudiants de les payer (ce qui peut s'effectuer aussi après l'inscription).

► **La consultation régulière, si possible quotidienne, de votre messagerie électronique fait partie des obligations universitaires !**

► La **communication électronique avec les enseignants** ne s'effectue pas selon les modalités d'échanges pratiquées au quotidien et suppose entre autres des délais de réaction raisonnables (au moins 48 h. de lundi à vendredi ; en règle générale pas d'échange en fin de semaine). Les courriels supposent par ailleurs le respect des formes de politesse et de correction orthographique.

Les enseignants sont à votre disposition pour des entretiens particuliers, il vous suffit de les contacter pour fixer un rendez-vous. Sur le plan institutionnel, il appartient aux **délégués étudiants** (élus en début d'année universitaire) de transmettre vos suggestions, critiques et doléances au Directoire et de défendre vos positions dans les assemblées semestrielles du Département.

► Il vous est recommandé d'installer sur vos ordinateurs divers systèmes de **visioconférence** (Skype, Circo WEBEX, Google Meet, Zoom, etc.), qui peuvent être utilisés sporadiquement dans le cadre des enseignements à cause des capacités de nos salles dues à la pandémie, ou le seront systématiquement en cas de seconde vague de COVID 19.

► **L'usage de téléphones portables, de smartphones (ou des fonctions similaires sur tablettes ou ordinateurs) est strictement interdit pendant les cours**, sauf évidemment pour des exercices de recherches souhaités par un enseignant. Les ordinateurs portables ou les tablettes sont autorisés uniquement pour la **prise de notes et la consultation de documents afférents aux cours**. En cas de non-respect de cette règle, les enseignants peuvent interdire l'emploi de ces outils. En cas d'absence à un CM, et avec l'autorisation de l'enseignant, il vous est loisible de le faire enregistrer par un autre étudiant (ce qui est plus fiable que d'avoir recours à des notes de cours).

► Il existe une charte des examens réglant, entre autres, la question des **fraudes**. Soyez particulièrement attentifs au problème récurrent du **plagiat** !

Le règlement intérieur de la FLSH est consultable sous: <https://www.flsh.uha.fr/reglement-interieur/>

► Les **MCC** (modalités de contrôle des connaissances) sont précisées dans un tableau à part disponible sur notre site. La FLSH a adopté le 19.06 2020 le Contrôle Continu Intégral pour la Licence, ce qui signifie qu'il n'y a plus de sessions d'examens.

Le contrôle continu (= CC) s'effectue durant le semestre et se décline en plusieurs évaluations indépendantes (un écrit, un oral, un exposé, un dossier, un projet ou la participation active, par exemple) ; ces modalités sont précisées pour chaque cours au plus tard quatre semaines après le début du semestre.

Une **dispense de CC** peut être demandée par les étudiants salariés au plus tard une semaine après le début du semestre par écrit au responsable d'année et sera spécifiée dans le contrat pédagogique. L'étudiant doit présenter lors de cette demande un certificat de travail prouvant qu'il ne peut assister aux cours. Des aménagements sont possibles également pour les sportifs de haut niveau et les artistes. Dans ces cas de figure, un CC de substitution est organisé en fin de semestre. Cela vaut également pour les cas d'absence justifiée à une évaluation. Toute **absence à une évaluation** faisant partie d'un CC doit être justifiée au plus tard dans les trois jours ouvrables qui suivent ladite absence, par un certificat médical ou un autre document attestant un cas de force majeure (la production de faux certificats entraîne de sévères sanctions). Une absence non justifiée à une évaluation est pénalisée par un zéro.

ACRONYMES

CC : Contrôle Continu

Coeff. : Coefficient ou poids affecté à une UE ou à une ECUE

CIFTE : Cours Intégré pour la Formation Transfrontalière d'Enseignants

CUPGE : Classe Universitaire de Préparation aux Grandes Écoles (= cycle préparatoire Lettres)

CM : Cours magistral

ECTS : European Credits Transfer System (30 par semestre)

ECUE : Élément Constitutif d'une UE (un cours singulier)

L : Licence

MCC : Modalités de Contrôle des Connaissances

SCD : Service Commun de Documentation

TD : Travaux dirigés

TP : Travaux pratiques

UE : Unité d'Enseignement (un ensemble de cours)

TABLEAU GÉNÉRAL DES COURS

Des informations spécifiques sur les cours dispensés par les enseignants de notre Département sont données à la suite de chaque tableau semestriel. Dans certains cas, nous renvoyons au descriptif disponible sur la plateforme Moodle.

NB : Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

Semestre 1 [mutualisé CIFTE]						
UE	Type UE / coeff.	ECTS	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 1.1	F / 4	8	Compétences linguistiques	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.
			Introduction à la linguistique	12		
			Laboratoire de langues et phonétique		12	
			Langue orale		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
			Techniques d'analyse de documents		12	
UE 1.2	F / 3	5	Grammaire et traduction	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement. Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire		24	
			Version [Cours mutualisé Cycle préparatoire CUPGE / Lettres (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
UE	F et T	11	Compétences culturelles	CM	TD	

1.3	/ 5		Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	12	12	Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques et des œuvres littéraires dans leur contexte. Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes.
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
			Cultures européennes [UE Découverte / spécialisation progressive ; cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		
UE 1.4	T / 1	3	Lansad	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 1.5	O	Cf. S2	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 1.6	T / 1	3	UE langue française et techniques de travail	CM	TD	Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française. Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe. Identifier et sélectionner diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet. Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.
			LFET [Cours mutualisé Lettres]		12	
			SCD module 1		1	
			SCD module 2 (I)		2	
Total		30				

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 1.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Introduction à la linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours constitue la première partie d'une introduction à la linguistique synchronique de l'allemand, qui se poursuivra au semestre 2. On étudiera quelques dimensions et notions-clés en linguistique contemporaine, en abordant tout particulièrement la sémiotique, la phonologie, la morphologie et la syntaxe. **Ce cours sera dispensé en français.**

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- BERGMANN, R. et al. (2010), *Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft*. Heidelberg, Universitätsverlag Winter.
- DUBOIS J. et al. (2012), *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Larousse.
- LINKE, A. et al., *Studienbuch Linguistik*, Tübingen, Niemeyer, 2004s.
- RÜHL, M. (2000), *Linguistique pour germanistes*. Lyon, ENS Éditions.

- Laboratoire de langues et phonétique

Enseignant : Marion AUER

Description: Initiation à la phonétique allemande: étude des phonèmes allemands et de phénomènes suprasegmentaux comme l'accent, l'intonation. La partie théorique est accompagnée d'exercices d'écoute, de prononciation et d'accentuation. Le matériel sera fourni par l'enseignante.

Compétences à acquérir : amélioration de la prononciation de l'allemand (segmental et suprasegmental), maîtrise et connaissance de la terminologie et de l'alphabet phonétiques.

- Langue orale

Enseignante : Marion AUER

Description : L'espace germanophone sera abordé de façon interactive et créative moyennant des discussions, des jeux de rôle, des documents audiovisuels et la pratique théâtrale. La pratique de la langue dans ses divers registres permettra d'approfondir les compétences orales de l'apprenant. La participation active aux activités proposées est essentielle.

Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance approfondies de l'allemand et de ses variétés, compréhension et restitution (globale/détaillée) de contenus variés, parler librement devant un public et en interaction.

- Compétences rédactionnelles (Projet tutoré)

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER

Description : À partir de supports variés (iconographiques, audiovisuels et textuels), ce cours introduit aux divers registres de l'allemand écrit. Des exercices d'écriture libre ou semi-guidée permettront de renforcer et varier les compétences rédactionnelles de l'apprenant. On travaillera sur l'écriture de textes narratifs, d'articles de presse et de textes argumentatifs entre autres.

Compétences à acquérir: maîtrise et connaissance des différents registres discursives de l'allemand écrit et oral, expression écrite libre et semi-guidée,

- **Technique d'analyse de documents**

Enseignant : Claire GRAMME

Description : Ce cours introduit à la méthode d'analyse de textes et de documents iconographiques. Au premier semestre, nous apprendrons à déchiffrer des images de différentes époques devenues des icônes, la lecture critique de ces images permettant d'acquérir une meilleure connaissance des pays germanophones et de structurer l'analyse et la présentation de documents. Au deuxième semestre, nous poursuivrons le travail méthodologique d'analyse de textes littéraires et civilisationnels.

Compétences à acquérir : Mener une recherche sur les éléments de contexte et biographique pour construire une analyse critique, analyser de manière structurée des textes et documents iconographiques, être en mesure d'organiser ses propos, de rédiger des travaux d'analyse dans un langage approprié et de les exposer avec aisance et méthode.

Bibliographie : Les documents seront distribués en début de semestre.

Der große Brockhaus : in einem Band, 2005

Müller, Helmut M., *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, 2004

UE 1.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- **Grammaire**

Enseignante : Catherine FOUQUET

Compétences à acquérir : acquérir la maîtrise et la connaissance théorique d'aspects morphosyntaxiques de la langue allemande. Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

Ce cours sera dispensé en français.

Bibliographie : **L'acquisition d'une grammaire allemande est impérative.** Attendez la rentrée avant d'en acheter une.

- **Version**

Enseignante : Catherine FOUQUET

Description : Exercices de traduction de l'allemand vers le français. **Ce cours sera dispensé en français.**

Compétences à acquérir : précision, aisance et une certaine rapidité dans la traduction écrite de textes en prose ; maîtrise des outils (dictionnaires papier, dictionnaires en ligne).

- **Thème**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM

Description : Initiation au thème allemand, exercices de traduction.

Compétences à acquérir : reconnaissance et analyse des différences syntaxiques et lexicales entre le français et l'allemand, apprentissage de techniques de traduction du français vers l'allemand.

Ouvrage de référence : La traduction nécessite de travailler avec un dictionnaire unilingue (en français comme en allemand) afin de développer ses compétences lexicales. L'IEA recommande le „Wahrig“: *Deutsches Wörterbuch* (38 €, evtl. en version moins étoffée, 18 €), mais un "Duden" fait aussi bien l'affaire.

UE 1.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- **Civilisation**

L'Allemagne des origines à 1815

Enseignante : Judith SYGA-DUBOIS

Description : Introduction aux aspects majeurs de l'histoire allemande sur les plans territorial, institutionnel et culturel. (CM et TD, 12h et 12h)

Compétences à acquérir : Acquérir des connaissances liées à des aspects majeurs de la civilisation allemande et savoir établir des relations entre des faits de civilisation. Produire des documents de synthèse en travaillant en binôme et en groupes.

Bibliographie : MÜLLER, Helmut M.: *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, Leipzig-Mannheim, Brockhaus, 2007; MAI, Manfred, *Deutsche Geschichte*, Gulliver (Beltz), Weinheim, Basel, 2017 (Erstaufgabe 2003).

- **Littérature**

Enseignante : Catherine FOUQUET

Description : Histoire de la littérature allemande des origines à l'âge baroque. Pour un éveil à la culture allemande. **Le cours sera dispensé en allemand.**

Compétences à acquérir : acquérir des connaissances fondamentales et des outils d'analyse essentiels pour l'étude de la littérature allemande.

Bibliographie :

Ouvrages conseillés:

Horst BRUNNER, *Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, Reclam Verlag, Ditzingen 2010.

Wolf WUCHERPFFENNING, *Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Geschichte der deutschen Literatur in einem Band, Klett Verlag, 2010.

BANDET Jean-Louis, *Histoire de la littérature allemande*, PUF, 1997. (À consulter en bibliothèque)

Les textes étudiés en TD seront communiqués en cours.

Semestre 2 [mutualisé CIFTE]

UE	Type UE / coeff.	ECTS	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 2.1	F / 4	7	Compétences linguistiques	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.
			Introduction à la linguistique	12		
			Laboratoire de langues et phonétique		12	
			Langue orale		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
			Techniques d'analyse de documents		12	
UE 2.2	F / 3	4	Grammaire et traduction	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement, saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire		24	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
UE 2.3	F et T / 5	10	Compétences culturelles	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des documents historiques et des œuvres littéraires dans leur contexte. Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	12	12	
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
			Cultures européennes [UE Découverte / spécialisation progressive ; cours mutualisé avec le parcours Anglais]1	2		

UE 2.4	T / 1	3	Lansad	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 2.5	O / 1	3	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 2.6	T / 1	3	UE langue française et techniques de travail	CM	TD	Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française. Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe. Identifier et sélectionner diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet. Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.
			LFET [Cours mutualisé Lettres]		12	
			Perfectionnement de la maîtrise de la langue française [Cours mutualisé Lettres] (coef. 0, 5)			
			SCD module 2 (II)		2	
			TICE		12	
Total		30				

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 2.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Introduction à la linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours constitue la deuxième partie de l'introduction à la linguistique allemande commencée au semestre précédent. On étudiera quelques dimensions et notions-clés en linguistique contemporaine, en abordant tout particulièrement la sémantique, la pragmatique, l'acquisition du langage chez le jeune enfant et le bilinguisme. **Ce cours sera dispensé en allemand et en français.**

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- BERGMANN, R. et al. (2010), *Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft*. Heidelberg, Universitätsverlag Winter.
- DITTMAN, J. (2002), *Der Spracherwerb des Kindes: Verlauf und Störungen*, München, CH Beck
- DUBOIS J. et al. (2012), *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Larousse.
- GROSJEAN, F. (2015), *Parler plusieurs langues : Le monde des bilingues*. Paris, Albin Michel.
- LINKE, A. et al., *Studienbuch Linguistik*, Tübingen, Niemeyer, 2004s.
- RÜHL, M. (2000), *Linguistique pour germanistes*. Lyon, ENS Éditions.

- Laboratoire de langues

Enseignante : Marion AUER

Description: On poursuivra le programme du premier semestre en mettant l'accent sur les phénomènes suprasegmentaux comme l'accent et l'intonation. On dédie aussi une partie du cours à la question des différences phonétiques/phonologiques entre les variétés de l'allemand (stylistiques et sociolinguistiques). La théorie est également accompagnée d'exercices d'écoute et de prononciation.

Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance de la prononciation et phonétique de l'allemand ; regard analytique sur la variation phonologique en allemand.

- Langue orale

Enseignante : Marion AUER

Description : On poursuivra le programme du premier semestre (cf. ci-dessus). Une **présence régulière** et une **participation active** sont requises.

Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance approfondies de l'allemand et de ses variétés, compréhension et restitution (globale/détaillée) de contenus variés, parler librement devant un public et en interaction.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER

Description : voir S1

- **Technique d'analyse de documents**

Enseignante: Claire GRAMME

Description: Ce cours permet d'approfondir la méthode d'analyse de textes et de documents iconographiques. Au second semestre, nous nous concentrons sur la lecture critique de dossiers thématiques réunissant des documents de différentes natures et de différentes époques autour d'un même thème. La mise en regard du texte et de l'image permet de contextualiser les documents et de mettre en valeur l'intention des auteurs. A travers les travaux de groupe et les exposés, il s'agit d'apprendre à déchiffrer des images, expliquer des textes et à structurer l'analyse de documents.

Compétences à acquérir: Savoir analyser de manière structurée des textes littéraires, des articles de journaux ou des documents iconographiques, être en mesure d'organiser ses propos, de rédiger des travaux d'analyse dans un langage approprié et de les exposer avec aisance et méthode

Bibliographie : Les documents seront distribués en début de semestre.

1.

UE 2.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- **Grammaire**

Enseignante : Catherine FOUQUET

Description: Suite du TD grammaire de S1

UE 7 – LANGUE ORALE ET TRADUCTION

- **Version**

Enseignant : Catherine FOUQUET

Description : Exercices de traduction de l'allemand vers le français. Suite du TD Version de S1

- **Thème**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM

Description : Suite du TD thème de S1.

UE 2.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- **Littérature**

Enseignant : Régine BATTISTON

Description : Littérature allemande du *Sturm und Drang* (CM et TD en allemand).

Compétences à acquérir : acquérir des connaissances fondamentales et des outils d'analyse essentiels pour l'étude de la littérature allemande.

Bibliographie :

SCHILLER, Friedrich: *Die Räuber*. Stuttgart, Reclam, 2017 (ouvrage à acquérir, devant être lu avant le début du semestre)

ROTHMANN, Kurt: *Kleine Geschichte der deutschen Literatur*. Stuttgart, Reclam, 2014 (ouvrage à acquérir). Voir aussi les documents disponibles sur moodle.

- **Civilisation**

L'Allemagne de 1815 à nos jours

Enseignante : Judith SYGA-DUBOIS

Description : Aspects majeurs de l'histoire allemande sur les plans territorial, institutionnel et culturel au XIXe et XXe siècles.

Compétences à acquérir : Acquérir des connaissances liées à des aspects majeurs de la civilisation allemande et savoir établir des relations entre des faits de civilisation.

Bibliographie : MÜLLER, Helmut M.: *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, Leipzig-Mannheim, Brockhaus, 2007, MAI, Manfred, *Deutsche Geschichte*, Gulliver (Beltz), Weinheim, Basel, 2017 (Erstaufgabe 2003), PADBERG-JEANJEAN Gabriele, *Deutschland, Grundwissen und mehr...*: Connaître et comprendre l'Allemagne, Paris 2012 (Armand Colin).

Envoi de documentation gratuite : Bundeszentrale für politische Bildung - Berliner Freiheit 07, 53013 Bonn - E-Mail: info@bpb.bund.de - Internet:

<http://www.bpb.de/>

Semestre 3

UE	Type UE / coeff.	ECTS	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 3.1	F / 4	6	Compétences linguistiques	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Mobiliser des concepts et cadres théoriques dans le domaine de l'étude d'une ou de plusieurs langues étrangères en lien avec les aires socioculturelles correspondantes.
			Linguistique synchronique	12		
			Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Allemand professionnel		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
UE 3.2	F / 3	6	Grammaire et traduction	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		24	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	

UE 3.3	F / 4	12	Compétences culturelles	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques, culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
			Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
UE 3.4	T / 1	3	Lansad	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 3.5	O / 1	Cf. S4	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		24	
UE 3.6	T / 1	3	UE découverte, SCD et projet professionnel	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes. Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder.
			Cultures européennes [UE Découverte / spécialisation progressive ; cours mutualisé avec le parcours Anglais]1	12		
			TICE (seulement si cette ECUE n'a pas été validée en S2 dans le cadre de l'UE 2.7)			
			SCD module 2 (III)		2	
			SCD module 3 (I)		2	
			SCD module 6 (I)		2	

		Projet professionnel		9	Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte. Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.
Total	30				

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 3.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : In diesem Kurs greifen wir einige Aspekte der allgemeinen Linguistik aus dem ersten Studienjahr auf und beschäftigen uns zunächst mit Textlinguistik. Neben verschiedenen Aspekten der Textkohärenz widmen wir uns auch Fragen der Pragmatik und der allgemeinen Diskursanalyse. **Ce cours sera dispensé en allemand.**

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- Langue orale

Enseignant : Marion AUER

Description : Mit einer Mischung aus Diskussionen, Rollenspielen und mündlichen Präsentationen trainieren wir in dieser Lehrveranstaltung Sprech- und Hörkompetenz im Deutschen. Dabei dienen diverse Themen aus dem deutschsprachigen Raum oder dem Weltgeschehen als Sprech Anlass.

Der Kurs wird in deutscher Sprache abgehalten. Die Unterlagen werden von der Dozentin zur Verfügung gestellt. .

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON

Description : Schriftliche und mündliche Bewerbung im deutschsprachigen Kontext (Kurs in deutscher Sprache)

Compétences à acquérir :

- Kenntnis der formellen und inhaltlichen Erwartungen an eine schriftliche Bewerbung
- Ausarbeitung von auf die eigene Person und das Stellenangebot abgestimmten Bewerbungsunterlagen
- Strategie und Taktik der mündlichen Bewerbung: möglichst positive und trotzdem wahrheitsgetreue Selbstdarstellung, Kenntnis häufig gestellter Fragen, Kenntnis zu vermeidender Fehler

Bibliographie :

- Hesse / Schrader, *Training schriftliche Bewerbung. Anschreiben – Lebenslauf – E-Mail- und Online-Bewerbung*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013
- Hesse / Schrader, *Vorstellungsgespräch. Vorbereitung – Fragen und Antworten – Körpersprache und Rhetorik*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013

Eine ausführliche Bibliografie wird zu Kursbeginn ausgegeben.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Régine BATTISTON

Description : Fondé sur les compétences acquises au premier et deuxième semestre, ce cours vise à préparer les apprenants à la rédaction de travaux académiques.

Compétences à acquérir pour savoir faire un commentaire de texte et une dissertation littéraires : savoir lire et explorer un sujet ou une citation, savoir concevoir et rédiger une introduction, développer une problématique, concevoir un plan, effectuer des transitions entre les parties, argumenter de manière logique, rédiger une conclusion (liste non close)

UE 3.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- Grammaire

Enseignante : Marion AUER

Description : In dieser Lehrveranstaltung werden wir eine Auswahl grundlegender Kapitel der deutschen Grammatik wiederholen, vertiefen bzw. neu kennenlernen. Ziel ist es, das Grammatikverständnis der Studierenden zu festigen und Unklarheiten zu klären, welche einer erfolgreichen Kommunikation im Wege stehen. Grundlage für eine erfolgreiche Zusammenarbeit ist dabei aktive Mitarbeit innerhalb und außerhalb des Klassenzimmers. Der Kurs wird in deutscher und französischer Sprache abgehalten. Die Unterlagen werden von der Dozentin zur Verfügung gestellt.

Bibliographie : Schanen, F.; Confais, J.-P. *Grammaire de l'allemand*. Paris, Nathan, 1986.

- Thème

Enseignante : Catherine FOUQUET

Description : Exercices de traduction du français vers l'allemand.

Compétences à acquérir : précision, aisance et une certaine rapidité dans la traduction écrite de textes

- Version

Enseignant : François DANCKAERT

Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 3.3 – CIVILISATION

L'Allemagne de 1871 à 1933 / L'Autriche et la Suisse (Grundlagen der österreichischen und schweizerischen Landeskunde)

Enseignantes : Judith SYGA-DUBOIS (12 h CM et 12 h TD) / Marion AUER (12 h TD)

Description :

Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 3.4 COMPÉTENCES CULTURELLES

- Littérature

Enseignant : Bernard DIETERLE

Description : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

- Arts, médias, idées

Enseignant : Sonia GOLDBLUM (CM/TD)

Description CM : Deutsche Ideengeschichte von der Reformation bis zur Aufklärung.

Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

Description TD :

Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

UE 3.7 DECOUVERTE, SCD ET PROJET PROFESSIONNEL

- Projet professionnel (9 séances)

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours a pour objectif de vous aider à réfléchir, puis à définir et à préciser votre activité professionnelle future en rapport avec les études suivies, ainsi qu'à vous confronter à la réalité du monde du travail (en menant une interview avec un professionnel du métier convoité). Votre cheminement, ainsi que vos recherches et réflexions personnelles alimentées par les 9 séances, devront prendre la forme d'un court dossier (type journal de bord) à rendre à la fin du semestre.

Compétences à acquérir :

- Savoir formuler ses attentes et préoccupations liées à son projet professionnel
- Être capable de chercher des informations précises sur le métier envisagé et de les interroger au regard de ses motivations personnelles

Bibliographie :

Brüggemann, T. & Rahn, S. (2013). *Berufsorientierung: Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Münster: Waxmann.

Gulder, Angelika. (2013). *Finde den Job, der dich glücklich macht: Von der Berufung zum Beruf*. Campus.

Köck, Michael. (2018). *Basisqualifikationen Berufsorientierung und -beratung: Ein Lehr- und Übungsbuch für Akteure am Übergang Schule – Beruf*. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt.

Semestre 4

UE	Type UE / coeff.	ECTS	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 4.1	F / 4	6	Compétences linguistiques	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Mobiliser des concepts et cadres théoriques dans le domaine de l'étude d'une ou de plusieurs langues étrangères en lien avec les aires socioculturelles correspondantes.
			Linguistique synchronique	12		
			Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Allemand professionnel		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
			Perfectionnement de la maîtrise de la langue française [Cours mutualisé Lettres]			
UE 4.2	F / 3	5	Grammaire et traduction	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement ; saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		24	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	

UE 4.3	F / 3	10	Compétences culturelles	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques et des références culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques, des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
			Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
UE 4.4	F / 1	3	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		24	
UE 4.5	T / 1	3	UE découverte et SCD	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes. Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale.
			Cultures européennes [UE Découverte / spécialisation progressive ; cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		

		Lansad		24	Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder.
		SCD module 3 (II)		2	Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte.
		SCD module 6 (II)		2	Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.
		SCD module 6 (III)		2	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
Total	30				

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 4.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours constitue la suite du semestre 3 tout en visant plus sur les aspects de la linguistique appliquée. Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

Les textes et la bibliographie seront fournis par l'enseignante en début du semestre.

- Langue orale

Enseignant : Judith SYGA-DUBOIS

Description : Ce cours vise à améliorer l'aisance à l'oral en allemand par le débat et l'échange d'idées. À partir de différents exercices et de supports variés sur l'actualité des pays germanophones, l'accent sera mis sur la présentation, la défense et la réfutation d'arguments ainsi que sur le sens de la répartie en allemand.

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON

Description : Unternehmen in Deutschland (Kurs in deutscher Sprache)

Compétences à acquérir :

- Grundkenntnisse über die Organisation eines Unternehmens
- Kenntnis wichtiger deutscher Unternehmen
- Erweiterung des Vokabulars Wirtschaftsdeutsch

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Régine BATTISTON

Description : voir S3

UE 4.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- Grammaire

Enseignante : Marion AUER

Description : Fortsetzung des TD in S3

- **Thème**

Enseignant : Catherine FOUQUET

Description : Suite du TD Thème du S3

- **Version**

Enseignante :

UE 4.3 – CIVILISATION

L'Allemagne de 1933 à 1949

Enseignant : François DANCKAERT

Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 4.4 COMPÉTENCES CULTURELLES

- **Littérature**

Enseignant : Régine BATTISTON

Description: Nordeutsche Literatur und Wiener Moderne (Kurs in deutscher Sprache). In der Vorlesung (CM) wird ein Überblick über die Literatur der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts sowie über die Wiener Moderne gegeben. Der wichtige Autor Theodor Storm wird anhand der Novelle *Der Schimmelreiter* behandelt. Stefan Zweigs autobiografisches Werk *Die Welt von gestern* stellt ein gutes Panorama der Vorkriegszeit und der wichtigsten Aspekte der Wiener Moderne dar.

Basisbibliografie (ausführlichere Bibliografie auf Moodle)

- Theodor STORM: *Der Schimmelreiter / Immensee*. Berlin, Fischer Verlag (muss vor Semesterbeginn gelesen werden)
- Stefan ZWEIG: *Die Welt von gestern. Erinnerungen eines Europäers*. Berlin, Fischer Verlag (muss vor Semesterbeginn gelesen werden)

- **Arts, médias, idées**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM

Description : Siehe die Kursbeschreibung auf Moodle.

Semestre 5

UE	Type UE / coeff.	E C T S	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 5.1	F / 4	8	Compétences linguistiques	CM	TD	<p>Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand.</p> <p>Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.</p> <p>Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement</p> <p>Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues. Formuler à l'oral et à l'écrit des analyses et des synthèses.</p>
			Linguistique synchronique	12		
			Linguistique diachronique	12		
			Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
UE 5.2	F / 3	11	Compétences culturelles	CM	TD	<p>Mobiliser des connaissances historiques, culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents</p> <p>Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.</p>
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
			Culture et communication [Cours mutualisés FLSH]	12	12	

UE 5.3	F / 3	8	Professionalisation	CM	TD	<p>Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives.</p> <p>Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs.</p> <p>Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale.</p> <p>Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet.</p> <p>Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder.</p> <p>Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte.</p> <p>Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.</p>
			Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		24	
			Didactique [cours mutualisés CIFTE] ou autre cours de professionnalisation (choix à faire valider par le responsable pédagogique). Stage d'un minimum de 20 h sur l'année dans un environnement professionnel (à faire valider par le responsable pédagogique). Pour les étudiants CIFTE voir les MCC CIFTE	12	12	
			FLE [Cours mutualisé Lettres]		24	
UE 5.4	T / 1	3	Lansad	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 5.5	O	Cf. S6	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
Total		30				

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 5.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours vise à initier les étudiants à l'approche théorique et linguistique de la traduction, son histoire, ses grandes questions et ses défis actuels. **Ce cours sera dispensé en allemand.**

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- - GUIDERE, M., Introduction à la traductologie : penser la traduction; hier, aujourd'hui, Bruxelles, De Boeck, 2008.
- KOLLER, W., Einführung in die Übersetzungswissenschaft, Tübingen, Francke, 2011.

- Linguistique diachronique (allemand moderne)

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : In diesem Kurs beschäftigen wir uns mit der Geschichte der deutschen Sprache von ihren Anfängen bis zum heutigen Gegenwartsdeutschen. Dabei stehen auch Fragen zu Sprachkontakt und Spracheneinfluss im Fokus, ebenso gilt besonderes Augenmerk der Entwicklung der deutschen Standardvarietäten und ihrem Verhältnis zu Dialekten und anderen Varietäten.

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- ERNST, P. *Deutsche Sprachgeschichte : Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen*. 2. Aufl.. Ed. Wien: Facultas.Wuv, 2012.
- KÖNIG, W., *dtv-Atlas Deutsche Sprache*, 14. Auflage, München, 2004.
- POLENZ, P. v., *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. 17. und 18. Jahrhundert*, Berlin, de Gruyter, 2013.

- Commentaire linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Compétences à acquérir : Ce cours vise à approfondir les compétences métalinguistiques et à appliquer la terminologie linguistique aux textes étudiés. On travaillera essentiellement sur la pratique de la traduction et les transferts linguistiques qu'elle implique.

- Version

Enseignant : Catherine FOUQUET

Description : Exercices de traduction de l'allemand vers le français

- Thème

Enseignant : Madeleine MAHRLA

Description : Die zu übersetzenden Texte werden von der Dozentin bekanntgegeben bzw. auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Compétences à acquérir : Weiterentwicklung der methodischen und grammatikalischen Kompetenzen, der Syntax und des Wortschatzes.

Ouvrage de référence : Einsprachige Wörterbücher: “Wahrig” oder “Duden”, “Le Petit Robert”.

- **Compétences rédactionnelles**

Enseignante : Marion AUER

Description : Ziel dieses Kurses ist es die schriftliche Kompetenz Studierender durch regelmäßige Schreibpraxis zu verbessern. Mithilfe analytischer Überlegungen zu inhaltlichen und sprachlichen Konventionen verfeinern Studierende ihre Schreibfähigkeiten. Dabei sorgt eine Mischung aus analytisch-argumentativen und kreativen Textsorten für Abwechslung. Die Lehrveranstaltung wird in deutscher Sprache abgehalten. Die Lehrmaterialien werden von der Dozentin zur Verfügung gestellt.

UE 5.2 – CIVILISATION

- **Civilisation**

L’Allemagne de 1945 à nos jours (I)

Enseignant : François DANCKAERT

Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 5.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- **Littérature**

Enseignant : Bernard DIETERLE

Description : Siehe die Kursbeschreibung auf Moodle.

- **Culture et communication**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM

Description : *Histoire des idées : Modes et vêtement*

La question des modes et des vêtements donne à voir l’histoire et la culture du point de vue de l’individu et de son apparence. En cela, elle constitue un vecteur tout particulier de compréhension des sociétés. Ce cours abordera la théorie et les représentations des modes et du vêtement sous leurs aspects les plus divers : littéraires, philosophiques, mais également dans les domaines de la peinture, de la musique, du cinéma et de la presse.

Lectures conseillées

Barthes, R. (2014), *Système de la mode*, Paris, Seuil.

Waquet, D. / Laporte, M. (2014). *La mode*, Paris, Que sais-je ?, PUF.

Godart, F.. (2016). *Sociologie de la mode*, Paris, Repères, La Découverte.

Roche, D. (2007), *La culture des apparences. Une histoire du vêtement (XVIIe-XVIIIe siècle)*, Paris, Seuil.

Toussaint-Samat, M. (1993), Histoire technique et morale du vêtement, Paris, Bordas.

UE 5.4. - PROFESSIONNALISATION

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON

Description : Schriftliche und mündliche Bewerbung im deutschsprachigen Kontext (Kurs in deutscher Sprache)

Compétences à acquérir :

- Kenntnis der formellen und inhaltlichen Erwartungen an eine schriftliche Bewerbung
- Ausarbeitung von auf die eigene Person und das Stellenangebot abgestimmten Bewerbungsunterlagen
- Strategie und Taktik der mündlichen Bewerbung: möglichst positive und trotzdem wahrheitsgetreue Selbstdarstellung, Kenntnis häufig gestellter Fragen, Kenntnis zu vermeidender Fehler

Bibliographie :

- Hesse / Schrader, *Training schriftliche Bewerbung. Anschreiben – Lebenslauf – E-Mail- und Online-Bewerbung*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013
- Hesse / Schrader, *Vorstellungsgespräch. Vorbereitung – Fragen und Antworten – Körpersprache und Rhetorik*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013

Eine ausführliche Bibliografie wird zu Kursbeginn ausgegeben.

- Didactique de l'allemand

Enseignantes : Claire GRAMME, Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Introduction aux notions de pédagogie et didactique de l'allemand dans une perspective d'application en classe.

Compétences à acquérir: Connaître et comprendre les notions de pédagogie et de didactique de l'allemand langue étrangère et seconde (DaF/DaZ) afin de développer une analyse critique des pratiques d'enseignement en classes bi- ou monolingues (primaire ou secondaire) et être capable d'appréhender et de comparer différentes approches pédagogiques et postures d'enseignant. Développer des techniques d'observation de classe, mais aussi d'auto-observation (réflexivité), en prenant en compte les différentes facettes du métier d'enseignant.

Bibliographie :

Ballweg, Sandra, Drumm, Hufeisen, Britta, Sandra, Klippel, Johanna und Pilypaityte, Lina, *dll 2 – deutsch lehren lernen. Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?*, Langenscheidt, 2013

Brougère, Gilles, Kubanek, Angelika, Macaire, Dominique und Putsche, Julia, *Die deutsch-französische Kinderkiste. Sprache und Kultur des Anderen in Kindergarten und école maternelle*, Arbeitsbericht für das DFJW, 2015

Huneke, Hans-Werner, Steinig, Wolfgang, *Deutsch als Fremdsprache: eine Einführung*, Erich Schmidt Verlag, 5. Auflage, 2010

Niklas, Annemarie, *DAZ-Kinder unterrichten: 99 Tipps für die Grundschule*, Cornelsen, 2017

Ribar, Verar, *Pädagogische Aspekte der Gruppendynamik*, 1995 (S.183-187)

Storch, Günther, *Deutsch als Fremdsprache : eine Didaktik : theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*, 1999

Deutsch als Zweitsprache, Didaktik für die Grundschule, hg von Zeynep Kalkavan-Aydin, Cornelsen, 2. Auflage, 2016

- FLE - DIDACTIQUE DES LANGUES (Cours mutualisés Lettres)

Deux cours au choix parmi les trois proposés.

Le TD de didactique des langues dépendant fortement du contenu du CM de didactique des langues, nous vous conseillons d'opter soit pour le couple TD Grammaire/CM didactique des langues, ou bien pour le couple TD Didactique des langues /CM Didactique des langues.

- Didactique des langues (1h CM)

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours, principalement théorique, a pour objectif de vous initier aux concepts-clés de la didactique des langues en vous apprenant à concevoir un cours de langue tenant compte du contexte dans lequel celui-ci est dispensé. Après avoir fait le point sur l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, nous nous concentrerons sur les différents aspects théoriques et pratiques qui façonnent l'enseignement-apprentissage à l'heure actuelle en nous basant sur les recommandations officielles et des travaux de recherche récents. Enfin, les techniques d'évaluation et de gestion de classe feront également l'objet de certaines séances afin de vous donner un aperçu complet de la didactique des langues.

Compétences à acquérir :

- Savoirs : connaître et comprendre les notions principales de la didactique des langues ainsi que les techniques de gestion d'un groupe d'apprenants et les principes d'un cours de langue cohérent.
- Savoir-être : être capable de se positionner en tant qu'enseignant(e) de langue dans des situations éducatives diverses.

Bibliographie :

Bento, M. (2012). L'évaluation des langues dans une perspective actionnelle. *Les Langues modernes*, 2012/1, 12-17.

Conseil de l'Europe. (2001). *Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer*. Paris: Didier.

Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*. Récupéré du site du Conseil de l'Europe : <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>

Cuq, J.-P. & Gruca, I. (2017). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : PUG.

Puren, C. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : CLE International.

- Didactique des langues (1h TD)

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours constitue le versant pratique de la didactique des langues. Si le CM a pour objectif de vous familiariser avec les notions-clé de la didactique des langues, et donc tout ce qui appartient au domaine théorique, le TD portera sur les aspects pratiques et techniques de l'élaboration d'un cours de langue (FLE). Les activités et contenus proposés vous aideront progressivement à adopter la perspective de l'enseignant de langue grâce à l'analyse d'outils, mais aussi grâce à une mise en situation (au S2) avec de vrais apprenants de FLE en présentiel ainsi qu'en distanciel.

- Savoir-faire : être en mesure d'élaborer un cours de langue (FLE) adapté à une situation donnée et aux profils et besoins des apprenants (analyser le contexte d'enseignement et gérer un groupe d'apprenants)
- Savoir-être : être capable d'intervenir en tant qu'enseignant(e) de langue dans des situations éducatives diverses et d'adopter une attitude réflexive.

- Grammaire des langues (1h TD)

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours propose une réflexion autour de l'enseignement de la grammaire en classe de langue étrangère afin de vous familiariser avec la transposition didactique: sélection des contenus et application en classe. Pour cela, nous nous placerons à la fois du côté de l'enseignant en passant en revue tout ce qui concerne les stratégies à enseigner ainsi que les différents supports et méthodes à privilégier, puis dans un second moment, nous aborderons la grammaire du côté de l'apprenant

en s'intéressant au processus de conceptualisation. L'objectif de ce cours est de vous apprendre à concevoir une intervention didactique ciblée pour un enseignement effectif de la grammaire en cours de FLE.

Compétences à acquérir :

- Savoirs : connaître et comprendre les principes de la transposition didactique de la grammaire en FLE.
- Savoir-faire : être en mesure de concevoir un cours de grammaire contextualisé ainsi que d'établir une progression

Bibliographie :

Beacco, J.-C. (2015). La grammaire : Un long fleuve tranquille ? Dans J.-M. Defays, J.-M. et al. (dir.), *20 ans de FLES. Faits et gestes de la didactique du Français Langue Etrangère et Seconde de 1995 à 2015* (pp. 15-29). Bruxelles : EME.

Pellat, J.-C., Bézu, P., Camenisch, A., Delhay, C., Meyer, J.-P., Petit, S. et Schmoll, L. (2009). *Quelle grammaire enseigner ?* Paris : Hatier.

Riegel, M., Pellat, J.C., Rioul, R. (2018). *Grammaire Méthodique du français*. Paris : PUF.

Robert, J.-M. (2008). *Savoir-faire - Grammaire du FLE*. Paris : Ellipses.

Vigner, G. (2004). *La grammaire en FLE*. Paris : Hachette.

Semestre 6

UE	Type UE / coeff.	ECTS	Intitulé de l'UE Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 6.1	F / 4	7	Compétences linguistiques	CM	TD	<p>Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand.</p> <p>Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.</p> <p>Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands.</p> <p>Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement</p> <p>Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.</p> <p>Formuler à l'oral et à l'écrit des analyses et des synthèses.</p>
			Linguistique synchronique	12		
			Linguistique diachronique	12		
			Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
			Perfectionnement de la maîtrise de la langue française [Cours mutualisé Lettres] (coef. 0,5)			
UE 6.2	F / 3	6	Compétences culturelles	CM	TD	<p>Mobiliser des connaissances historiques, culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande.</p> <p>Développer une argumentation avec un esprit critique.</p> <p>Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte.</p> <p>Développer une argumentation avec esprit critique.</p> <p>Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.</p>
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
			Culture et communication [Cours mutualisés FLSH]	12	12	

UE 6.3	F / 3	7	Professionnalisation	CM	TD	<p>Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives.</p> <p>Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale.</p> <p>Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet.</p> <p>Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder.</p> <p>Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte.</p> <p>Se mettre en recul d'une situation, s'autoévaluer et se remettre en question pour apprendre.</p>
			Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		24	
			Didactique [cours mutualisés CIFTE] ou autre cours de professionnalisation (à faire valider par le responsable pédagogique). Stage d'un minimum de 20 h sur l'année dans un environnement professionnel (à faire valider par le responsable pédagogique). Pour les étudiants CIFTE voir les MCC CIFTE	12	12	
FLE [Cours mutualisé Lettres]		24				
UE 6.4	T / 1	3	Lansad	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 6.5	O / 1	3	UE libre	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
Total		30				
Total ects : 180			Total heures étudiant Licence: 1501 410 CM et 1091 TD			

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 6.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Das Programm für das S6 wird am Ende des S5 bekanntgegeben.

- Linguistique diachronique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours portant sur l'histoire et le développement de la langue allemande avec toutes ses variétés fait suite à celui du semestre précédent **Ce cours est dispensé en allemand.**

Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante (voir aussi S5).

- Commentaire linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Compétences à acquérir : Poursuite du programme du semestre précédent.

- Version

Enseignant : Catherine FOUQUET

Description : Suite du TD Version du S5

- Thème

Enseignant : Madeleine MAHRLA

Description : Die zu übersetzenden Texte werden zu Beginn des Kurses bekannt gegeben und zur Verfügung gestellt.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Marion AUER

Description : Fortsetzung des Kurses in S5

UE 6.2 – CIVILISATION

- Civilisation

L'Allemagne de 1945 à nos jours (II)

Enseignant : François DANCKAERT

Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 6.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- Littérature

Enseignant : Bernard DIETERLE

Description : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

- Culture et communication

Enseignant : Sonia GOLDBLUM

Description : Théories et pratiques des médias. **Ouvert à tous les étudiants de la FLSH en 3e année de licence, cet enseignement est proposé en langue française.**

La transmission des informations connaît depuis quelque temps de profondes modifications, que ce cours se propose d'examiner quant à ses dimensions théoriques et ses aspects pratiques, afin de mieux comprendre comment de nouveaux outils changent notre perception et par là notre compréhension du monde.

Compétences à acquérir :

- Maîtriser l'analyse sémiologique des médias,
- circonscrire et expliciter la nature d'une problématique dans son contexte théorique,
- combiner les points de vue de disciplines diverses pour élaborer cette problématique.

Bibliographie :

- M, McLuhan, M. (1964/2001). *Understanding Media. Abingdon, Routledge.*
- Debray, R. (2000). *Introduction à la médiologie*. Paris, Armand Colin.
- Bounoux, D. (2002). *Introduction aux sciences de la communication*. Paris, La découverte.
- Ströhl, A. (2014). *Medientheorie kompakt*. München, UTB.

2. UE 6.3 – PROFESSIONNALISATION

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON

Description : Unternehmen in Deutschland (Kurs in deutscher Sprache)

Compétences à acquérir :

- Grundkenntnisse über die Organisation eines Unternehmens
- Kenntnis wichtiger deutscher Unternehmen
- Erweiterung des Vokabulars Wirtschaftsdeutsch

Geplant ist eine Betriebsbesichtigung der Produktion von Daimler-Benz in Sindelfingen und ein Besuch des Mercedes-Benz-Museums in Stuttgart.

- Didactique de l'allemand

Enseignantes : Claire GRAMME, Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Étude de documentations concernant la didactique de l'allemand dans une perspective de théories appliquées en classes bi- ou monolingues (primaire ou secondaire).
+ Voir S5.

- **FLE - DIDACTIQUE DES LANGUES (Cours mutualisés Lettres)**

Deux cours au choix.

Le TD de didactique des langues dépendant fortement du contenu du CM de didactique des langues, nous vous conseillons d'opter soit pour le couple TD Grammaire/CM didactique des langues, ou bien pour le couple TD Didactique des langues /CM Didactique des langues.

- **Didactique des langues (1h CM)**

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Voir S5.

- **Didactique des langues (1h TD)**

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Voir S5.

- **Grammaire des langues (1h TD)**

Enseignante : Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ

Description : Voir S5.

Le Cursus Intégré pour la Formation Transfrontalière d'Enseignants (CIFTE)

Ce cursus vise un double diplôme formant des enseignants bilingues de part et d'autre du Rhin.

La formation repose sur une convention binationale entre l'UHA et la *Pädagogische Hochschule Freiburg*. Elle mutualise des enseignements de la Licence Arts, Langues et Lettres – Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères, spécialité **allemand** (L1, L2 UHA/FLSH). Deux semestres (niveau L2) sont pris dans l'établissement partenaire en Allemagne. La détermination des enseignements (UHA / FLSH) est faite en coopération avec la *Pädagogische Hochschule Freiburg*. La troisième année comprend une grande partie d'enseignements dispensés par le département de sciences de l'éducation (UHA/FLSH).

La validation des modules de formation est reconnue par les instituts partenaires, quel que soit le pays où le candidat a réussi ses examens. À cette fin, les instituts ou départements suivent les règles des échanges ERASMUS.

Cette formation s'inscrit dans des réseaux internationaux. Les étudiants acquièrent des compétences disciplinaires, linguistiques et interculturelles, ce qui leur permet d'enseigner ultérieurement en langue allemande en Alsace (en réponse à une demande régionale) et dans le Bade-Wurtemberg.

Ce cursus binational franco-allemand entre l'UHA, la *Pädagogische Hochschule Freiburg*, l'ESPE d'Alsace (Université de Strasbourg) et les *Staatliche Seminare für Didaktik und Lehrerbildung* (Lörrach et Offenburg) est soutenu par l'Université Franco-Allemande.



Il permet aux étudiants l'obtention d'un double diplôme qui mène à l'enseignement dans les deux pays : le Certificat d'Aptitude au Professorat des Écoles (CAPE) et le *Zweites Staatsexamen* en Allemagne (*Lehrer an Grund- und Hauptschulen*).

L'inscription sur parcoursup se fait en licence LLCER allemand.

La procédure d'admission se déroule durant l'année de L1 en février/mars devant un jury binational. L'inscription sur le site de la PH Freiburg se fait avant le 1^{er} février de l'année de L1 : <https://www.ph-freiburg.de/fr/accueil/premier-degre/niveau-licencebachelor/candidature-et-admission.html>

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à la responsable du programme : Sonia Goldblum.

Pour plus d'informations : <https://www.ph-freiburg.de/fr/accueil/premier-degre/profil.html>

Faire une partie de vos études en Allemagne ?

Voici vos possibilités :

Étudiants inscrits en L1

CIFTE (cf. ci-dessus)

Programme d'Études en Allemagne (P.E.A. ; en L2 ou M1 organisé par le DAAD à l'Université de Göttingen du 1er septembre 2016 au 31 janvier 2017. Inscription en avril 2016 au DAAD (Office allemand d'échanges universitaires), à l'attention de Mme Catherine EUDINE 8, rue du Parc Royal, 75003 Paris. Internet : http://paris.daad.de/formation_d_experts_francoallemands_programme_d_etudes_en_al.html

Étudiants inscrits en L2 ou L3

ERASMUS vous offre des possibilités d'études dans les universités de Freiburg, Hannover, Jena, Leipzig, Marburg et Greifswald/Rostock. Les étudiants en séjour Erasmus ne remplissent pas de fiche pédagogique, mais fournissent le "learning agreement" de leur université d'accueil. Pour tout ce qui concerne Erasmus, s'adresser à M. Felipe APARICIO, Assesseur de la Doyenne aux Relations Internationales, FLSH. Une réunion d'information est proposée en fin d'année civile. Les inscriptions s'effectuent début 2016. **Pensez à vous renseigner à temps et à déposer votre demande auprès du directeur de l'IEA pour validation au moins dix jours avant le délai de remise du dossier à monsieur Aparicio.**

Nous vous engageons fortement à profiter de cette formidable occasion d'effectuer un séjour de deux semestres en Allemagne !

Pour trouver les universités partenaires de la FLSH vous devez aller sur le site "UHA-INTERNATIONAL", cliquer sur "Partir à l'étranger" puis sur „mobilité d'études Erasmus“ et aller sur le lien FLSH avec la liste des destinations possibles par composante (en bleu). Pour l'Allemand, vous devez choisir une ville du domaine „Lettres“.

Pour les étudiants se destinant à la carrière *professeur des écoles*, un séjour d'études à la PH-Freiburg est possible en L2.

Étudiants inscrits en L3

Le PROGRAMME D'ÉCHANGE D'ASSISTANTS DE LANGUE géré par le CIEP vous offre la possibilité de partir en tant qu'assistant de langue en ALLEMAGNE ou en AUTRICHE pour une période de 8 mois (d'octobre à mai) ou en SUISSE pour une période soit de 9 mois (du 1er septembre au 30 juin) soit de 11 mois (du 15 août au 15 juillet).

Le travail de l'assistant consiste à seconder un enseignant dans un établissement scolaire (*Grundschule* et/ ou *Gymnasium*), à entraîner les élèves à l'expression orale et à les initier à la civilisation et à la culture françaises.

L'assistant effectue 12 à 13 heures d'enseignement hebdomadaires, sa rémunération varie selon le pays d'accueil.

Vous devez avoir 20 à 30 ans, être titulaire au minimum d'une 2^e année de parcours Licence (L2) et avoir une connaissance de l'allemand niveau B1 au minimum.

La campagne de recrutement 2021 ouvrira **courant octobre**. Vous aurez plusieurs mois pour constituer votre dossier de candidature (en principe jusqu'au 21 février 2021 – à vérifier !).

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter le site du CIEP <http://www.ciep.fr> rubrique "Programmes de mobilité" / "assistants français" et vous adresser à Catherine FOUQUET, responsable des candidatures auprès de CIEP.

Le Cercle d'Allemand / Treffpunkt

Le Cercle d'Allemand "Treffpunkt" organise des activités et des excursions à Mulhouse et aux alentours, ainsi que des séjours culturels dans les pays germanophones.

Pour recevoir les informations sur nos activités et vous tenir au courant des événements à venir, il vous suffit de faire une demande d'inscription sur notre groupe Facebook (<https://www.facebook.com/groups/IEATreffpunkt/>), ou bien de contacter les membres du bureau à l'adresse suivante : treffpunkt.flsh@uha.fr

Membres du bureau pour l'année universitaire 2020/2021:

Présidente : clarisse.vuille@uha.fr

Vice-présidente : sophie.dif-brun@uha.fr

Trésorière : claire.gramme@uha.fr

Secrétaire : chloe.faucompre@uha.fr

Réglementation générale concernant les stages

Licence/Master
Tout stage

Modalités de Contrôle des Connaissances
A partir de septembre 2015

« UFR » Toute composante

Modalités alternatives d'évaluation du stage (cf. article L124-15 du code de l'éducation)¹

Code UE	Intitulé précis de l'UE	Type de contrôle Session 1 et 2	Coeff.	ECTS/UE	COURS	TD
UE	UE Stage UE libre stage Matière libre : stage optionnel	En cas d'interruption du stage (voir ci-dessous), une validation alternative est possible par : - Report de tout ou partie de la fin de la période de stage, en accord avec l'organisme d'accueil, sur l'année universitaire en cours. - Rapport de substitution ou rédaction d'un mémoire - Epreuve écrite et/ou orale de substitution	se reporter aux MCC concernées	Se reporter aux MCC concernées		

¹ Lorsque le stagiaire interrompt sa période de formation en milieu professionnel ou son stage pour un motif lié à la maladie, à un accident, à la grossesse, à la paternité, à l'adoption ou, en accord avec l'établissement, en cas de non-respect des stipulations pédagogiques de la convention ou en cas de rupture de la convention à l'initiative de l'organisme d'accueil, l'autorité académique ou l'établissement d'enseignement supérieur valide la période de formation en milieu professionnel ou le stage, même s'il n'a pas atteint la durée prévue dans le cursus, ou propose au stagiaire une modalité alternative de validation de sa formation. En cas d'accord des parties à la convention, un report de la fin de la période de formation en milieu professionnel ou du stage, en tout ou partie, est également possible.

Études et handicap

Réussir ses études en situation de handicap c'est possible ! Pour bénéficier des aménagements nécessaires au bon déroulement de vos études et de vos examens, rendez-vous à la Mission Handicap dès la rentrée. La chargée d'accueil mettra en place avec vous les aides humaines et techniques dont vous avez besoin, en lien avec le service de médecine de l'université.

Qui est concerné ?

- les personnes ayant des troubles divers reconnus : auditif, visuel, moteur, psychique, maladie invalidante, dyslexie, difficultés sociales ...
- les situations temporaires : maladie subite, accident, hospitalisation, fracture...
- des difficultés qui n'apparaissent que maintenant et pour lesquelles vous vous posez des questions

Contact : Mission Handicap, Maison de l'Étudiant,
1 rue Alfred Werner, 68093 Mulhouse cedex
Tel. 03 89 33 62 17 - courriel : accueilhandicap@uha.fr